

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 DÉCEMBRE 1949.



22 DECEMBER 1949.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et les arrêtés-lois des 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 28 décembre 1944, le 10 janvier et le 7 février 1945, des arrêtés-lois instauraient respectivement la sécurité sociale des travailleurs en général, des ouvriers mineurs et des marins de la marine marchande. Ces arrêtés consacraient légalement l'accord de solidarité sociale que des représentants qualifiés des employeurs et des travailleurs avaient conclu dans la clandestinité, sous l'occupation ennemie.

D'une part, ces arrêtés formulaient les règles fondamentales appelées à régir une institution dont plus personne ne met en doute le caractère définitif; d'autre part, ils en déterminaient les modalités d'application qui étaient nécessairement provisoires, puisque les auteurs de ces arrêtés ne pouvaient se prévaloir des leçons de l'expérience.

Il n'en va plus de même actuellement puisque, depuis cinq ans, la sécurité sociale est en vigueur dans notre pays. Aussi, le moment paraît-il venu de proposer, sur certains points, des correctifs qui sont de nature à améliorer le régime existant.

C'est pourquoi, en attendant le dépôt du rapport des Commissaires d'Etat à la sécurité sociale, dépôt qui ne pourra avoir lieu avant plusieurs mois à cause de l'ampleur et de la complexité des matières à étudier, le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations, le présent projet de loi qui permet d'adopter

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders samenordend bij het Koninklijk besluit van 19 December 1939 en de besluitwetten van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden en van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij besluitwetten van 28 December 1944, 10 Januari en 7 Februari 1945 werden onderscheidenlijk de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders in het algemeen, van de mijnwerkers en van de zeelieden ter koopvaardij ingevoerd. Deze besluiten bekrachtigen wettelijk, de overeenkomst van sociale solidariteit welke bevoegde vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers in het geheim onder de vijandelijke bezetting hadden gesloten.

In deze besluiten werden enerzijds de grondregelen afgekondigd welke een instelling moesten beheren waarvan niemand het definitief kenmerk nog in twijfel trekt; bij deze besluiten werden, anderzijds, de modaliteiten van toepassing bepaald welke noodzakelijkerwijze voorlopig waren, aangezien degenen die deze besluiten opmaakten op geen lessen van de ervaring konden steunen.

Dit is thans niet meer waar, aangezien de maatschappelijke zekerheid sedert vijf jaar in ons land van kracht is. Het ogenblik lijkt dan ook gekomen om betreffende sommige punten wijzigingen voor te stellen welke het bestaand stelsel kunnen verbeteren.

De Regering heeft dan ook de eer, in afwachting dat het verslag van de Rijkscommissarissen voor de maatschappelijke zekerheid neergelegd wordt, neerlegging welke wegens de omvang en de ingewikkeldheid van de te bestuderen aangelegenheden vóór verscheidene maanden niet zal kunnen plaats grijpen, dit wetsontwerp

G.

immédiatement des dispositions plus favorables et plus conformes à l'intérêt général.

En ordre principal, ce projet accentue le principe de l'unité de la cotisation; il tend à ajuster le montant de celle-ci et à en assurer une répartition plus adéquate aux exigences de l'heure, à rendre constante la contribution de l'Etat dans certaines branches de la sécurité sociale. En ordre subsidiaire et dans l'intérêt de la généralité des bénéficiaires d'allocations familiales, ce projet apporte à la loi portant généralisation des allocations familiales pour travailleurs salariés quelques retouches rendues nécessaires par les mesures qu'il prévoit par l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales, et par la mise en concordance des textes.

Suivant qu'il s'agit d'un ouvrier, d'un employé ou d'un marin, les arrêtés-lois précités ont fixé la cotisation des travailleurs à 8 p. c., 8,25 p. c. et 9 p. c. de sa rémunération, sans qu'il soit tenu compte pour le calcul de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois.

Le présent projet dispose que la cotisation de l'ouvrier et du marin est majorée de 0,50 p. c., tandis que celle de l'employé ne l'est que de 0,25 p. c.

Le projet unifie ainsi le taux de la cotisation de l'ouvrier et de l'employé; il maintient la différence de 1 p. c. entre la cotisation de l'ouvrier et du marin, établie par l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande pour les raisons exposées dans le rapport au Régent qui précède cet arrêté-loi.

Quant à la cotisation de l'employeur, le projet prévoit qu'elle est augmentée de 2 p. c. En fait, cette augmentation n'est que de 0,50 p. c. puisque l'article premier du projet de loi portant dissolution et mise en liquidation du Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs supprime, à partir du 1^{er} janvier 1950, la cotisation de 1,50 p. c. mise à charge de l'employeur par l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 portant création de ce Fonds.

L'augmentation de la cotisation ouvrière et patronale est justifiée par les raisons exposées ci-après.

Dans l'état actuel de la législation, la part de la cotisation globale destinée à pourvoir au soutien des chômeurs involontaires est égale à 2 p. c. de la rémunération des travailleurs, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul de la fraction de la rémunération dépassant 4.000 francs par mois.

Le rapport au Régent précédant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 spécifiait que ce chiffre peu élevé était fixé parce qu'il suffisait à couvrir les charges de chômage pendant la période de plein emploi que des prévisions raisonnables permettaient d'envisager pour plusieurs années, et que 1946 et 1947 ont d'ailleurs confirmé.

Néanmoins, dans l'esprit des auteurs de l'arrêté-loi, ce chiffre 2 p. c. était provisoire et devait être adapté au cas où le chômage viendrait à se développer par suite de l'évolution économique.

Cette éventualité se réalisa dès 1948. Elle mit en relief l'insuffisance des ressources fournies par la part de la cotisation globale destinée à assurer le paiement des indemnités de chômage. C'est pourquoi le présent projet fixe cette part à 3 p. c. au lieu de 2 p. c.

Cette nouvelle répartition justifie l'augmentation de 0,50 p. c. de la cotisation de l'employeur et de l'ouvrier,

aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen, waardoor er onmiddellijk gunstigere bepalingen welke meer met het algemeen belang overeenstemmen, zullen kunnen aangenomen worden.

Dit ontwerp versterkt nog in hoofdzaak het beginsel van de eenheid der bijdragen; het beoogt het bedrag er van aan te passen en een meer met de momentele eisen overeenstemmende verdeling er van te verzekeren, de Rijksbijdrage in sommige takken van de maatschappelijke zekerheid constant te maken. Vervolgens en in het belang van al de gerechtigden op kindertoelagen, worden bij dit ontwerp aan de wet houdende veralgemening van de kindertoelagen voor de loonarbeiders, enige wijzigingen gebracht welke noodzakelijk geworden zijn door de maatregelen die er in voorzien worden, bij het besluit van de Regent van 10 December 1949 houdende verhoging van kindertoelagen en door het in overeenstemming brengen van de teksten.

Bij voormelde besluitwetten werd de bijdrage van de arbeiders naargelang het gaat om een werkman, een bediende of een zeeman op 8 t. h., 8,25 t. h. en 9 t. h. van zijn bezoldiging vastgesteld, zonder voor deze berekening met het gedeelte van de bezoldiging welk 4.000 frank per maand te boven gaat, rekening te houden.

In dit ontwerp wordt bepaald dat de bijdrage van de werkman en van de zeeman met 0,50 t. h., terwijl die van de bediende slechts met 0,25 t. h. verhoogd wordt.

Bij dit ontwerp wordt aldus het bedrag van de bijdrage van de werkman en van de bediende eenvormig gemaakt; het behoudt het verschil van 1 t. h. tussen de bijdrage van de werkman en van de zeeman dat vastgesteld werd bij de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij om de in de voordracht aan de Regent, welke deze besluitwet voorafgaat, uiteengezette redenen.

Wat de bijdrage van de werkgever aangaat, wordt er in het ontwerp voorzien dat zij met 2 t. h. verhoogd wordt. Deze verhoging komt feitelijk slechts neer op 0,50 t. h. aangezien bij artikel 1 van het ontwerp van wet waarbij het Nationaal Hulpfonds voor huishoudelijke heruitrusting der werknemers wordt ontbonden en in vereffening gesteld de bijdrage van 1,50 t. h., welke bij de besluitwet van 15 November 1945 houdende oprichting van dit Fonds ten laste van de werkgever werd gebracht, op 1 Januari 1950 wordt afgeschaft.

De verhoging van de werknemers- en van de werkgeversbijdrage wordt door navermelde redenen gebillijkt.

In de huidige stand der wetgeving is het gedeelte van de globale bijdrage bestemd om in de vergoeding van de onvrijwillige werklozen te voorzien, gelijk aan 2 t. h. van de bezoldiging der arbeiders, zonder dat er voor deze berekening met het gedeelte van de bezoldiging dat 4.000 fr. per maand te boven gaat rekening wordt gehouden.

In de voordracht aan de Regent, welke de besluitwet van 28 December 1944 voorafgaat, werd bepaald dat dit gering cijfer werd vastgesteld omdat het volstond om de lasten van de werkloosheid gedurende de periode van volle tewerkstelling welke wegens redelijke vooruitzichten voor verscheidene jaren kon verwacht worden en wat trouwens in 1946 en 1947 bevestigd werd, te dekken.

In de geest van de stellers van dit wetsontwerp was dit cijfer van 2 t. h. niettemin voorlopig en moest aangepast worden wanneer de werkloosheid wegens de economische evolutie zou groter geworden zijn.

Deze eventualiteit deed zich van 1948 af voor. Zij liet de ontoereikendheid uitkomen van de geldmiddelen welke door het gedeelte der globale bijdragen, bestemd om de betaling van de werkloosheidsvergoedingen te verzekeren, verschaft werden. Daarom wordt dit gedeelte bij dit ontwerp op 3 t. h. in stede van 2 t. h. vastgesteld.

Deze nieuwe verdeling billijkt de verhoging van 0,50 t. h. der bijdrage van de werkgever en van de werkman, aan-

celle de l'employeur n'étant augmentée que de 0,25 p. c. pour la raison exposée ci-dessus d'une part, et d'autre part, parce que les organismes chargés d'assurer l'exécution de la législation en matière de pensions pour employés disposent actuellement de fonds suffisants.

Pour assurer la couverture intégrale des charges du chômage, l'Etat inscrivaient chaque année à son budget une subvention d'un montant qui varie en raison directe de l'augmentation ou de la diminution du chômage.

Afin de rendre constante la contribution de l'Etat, le projet dispose que le montant de la subvention annuelle ne pourra être inférieur à 1,50 p. c. du montant des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944, 10 janvier et 7 février 1945 et de leurs arrêtés d'exécution. Cette subvention dont la répartition est prévue par le projet, est versée au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires et au pool des marins de la marine marchande, institué par l'arrêté-loi du 12 mai 1945.

De cette manière, ces organismes pourront se trouver en mesure de faire face à leurs besoins, les ressources excédentaires des périodes de haute conjoncture devant leur permettre de compenser le déficit des années de basse conjoncture.

Grâce à la nouvelle répartition de la cotisation et à la subvention de l'Etat, on peut considérer que le paiement des indemnités de chômage sera à l'avenir définitivement assuré quelles que soient les fluctuations du marché de l'emploi.

Dans l'intérêt des familles, et dans un but d'unification et de simplification de la réglementation en vigueur, un arrêté du Régent du 10 décembre 1949 a majoré les allocations familiales en incorporant les allocations compensatoires payées aux bénéficiaires d'allocations familiales. Il a également remplacé par une allocation de même nature dite « allocation de la mère au foyer », l'allocation compensatoire payée à la mère qui élève ses enfants.

Afin d'assurer le financement de cette réforme, le projet de loi dispose que la part de cotisation globale de sécurité sociale est fixée à 7,5 p. c. au lieu de 6 p. c., la cotisation de 1,5 p. c. mise à charge de l'employeur par l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 étant supprimée, comme il a été dit supra.

Le projet prévoit également le rétablissement d'une subvention en faveur de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, subvention qui a figuré dans la loi sur les allocations familiales depuis son origine jusqu'en 1946 et qui vient remplacer actuellement l'intervention que nécessitait pour le Trésor la charge des allocations compensatoires.

Par la même occasion, le projet de loi apporte des retouches à certaines dispositions légales visant l'octroi des allocations familiales majorées pour enfants orphelins. C'est ainsi qu'il apparaît indiqué de réserver l'octroi desdites allocations aux enfants dont le père ou la mère survivant ne s'est pas engagé dans les liens d'un nouveau mariage. En effet, la fixation à des taux majorés des allocations familiales en faveur des orphelins se justifie notamment, par la nécessité de parer à l'insuffisance des ressources provenant de l'absence de salaire du chef de famille. Pareille éventualité ne se produit plus lorsque le père ou la mère de l'enfant est engagé dans les liens d'un nouveau mariage.

Le projet de loi précise également que l'enfant orphelin incapable d'exercer une profession quelconque bénéficie des allocations familiales d'orphelins lorsqu'il est à charge

gezien die van de bediende slechts met 0,25 t. h. verhoogd wordt, enerzijds om voormelde reden en, anderzijds omdat de organismen, die er mede belast zijn de uitvoering van de wetgeving in zake pensioenen voor bedienden te verzekeren, thans over voldoende geldmiddelen beschikken.

Om de werkloosheidslasten volledig te kunnen dekken, trok het Rijk elk jaar op zijn begroting een toelage uit van een bedrag dat schommelt naar gelang de stijging of de daling van de werkloosheid.

Om de Rijksbijdrage onveranderlijk te maken, wordt er in het ontwerp bepaald dat het bedrag van de jaarlijkse toelage niet minder dan 1,50 t. h. zal mogen bedragen van het beloop der bezoldigingen welke aan de arbeiders, die onder de toepassing van de besluitwetten van 28 December 1944, 10 Januari en 7 Februari 1945 en der uitvoeringsbesluiten er van vallen, tijdens het begrotingsjaar vóór het voorlaatste begrotingsjaar werden betaald. Deze toelage waarvan de verdeling in het ontwerp wordt voorzien, wordt aan het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen en aan de bij de besluitwet van 12 Mei 1945 ingestelde pool der zeelieden gestort.

Deze organismen zullen aldus aan hun behoeften het hoofd kunnen bieden, aangezien de overblijvende middelen van de perioden van hoogconjunctuur hun zullen toelaten het tekort van de jaren van laagconjunctuur te vergoeden.

Dank zij de nieuwe verdeling van de bijdrage en de toelage van het Rijk, kan er beschouwd worden dat de betaling van de werkloosheidsvergoedingen, welke de schommelingen van de arbeidsmarkt ook mogen zijn, in de toekomst definitief zal verzekerd zijn.

In het belang der gezinnen en tot eenmaking en vereenvoudiging van de vigerende reglementering werden de kindertoelagen bij een besluit van de Regent van 10 December 1949, verhoogd door de aan de gerechtigden op kindertoelagen betaalde compensatievergoedingen er in op te nemen. Bij dit besluit werd de aan de moeder die haar kinderen opbrengt, betaalde compensatievergoeding insgelijks door een toelage van dezelfde aard genoemd « toelage voor de moeder in het gezin » vervangen.

Om de financiering van deze hervorming te verzekeren wordt er bij het wetsontwerp bepaald dat het gedeelte van de globale bijdrage voor maatschappelijke zekerheid op 7,5 t. h. in stede van 6 t. h. wordt vastgesteld daar de bij de besluitwet van 15 November 1945 ten laste van de werkgever gestelde bijdrage van 1,5 t. h. afgeschaft is zoals hierboven werd gezegd.

In het ontwerp wordt insgelijks de wederinvoering van een toelage ten gunste van de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen voorzien, vergoeding die in de wet betreffende de kindertoelagen sedert haar oorsprong tot in 1946 voorkwam en die thans de tegemoetkoming, welke de last van de compensatievergoedingen voor de Schatkist vergde, zal vervangen.

Bij dezelfde gelegenheid worden er bij het wetsontwerp wijzigingen gebracht aan sommige wettelijke bepalingen betreffende de toekenning van de verhoogde kindertoelagen voor weeskinderen. Het lijkt aldus aangewezen de toekenning van deze toelagen aan de kinderen wier overlevende vader of moeder geen nieuw huwelijk aangingen, voor te behouden. De vaststelling van hogere kindertoelagen ten behoeve van de wezen wordt inderdaad namelijk gebillijkt door de noodzakelijkheid de ontoereikendheid van bestaansmiddelen, welke aan de ontstentenis van loon van het gezinshoofd te wijten is, te verhelpen. Dergelijke eventualiteit komt niet meer voor wanneer de vader of de moeder van het kind een nieuw huwelijk heeft aangegaan.

Bij het wetsontwerp wordt insgelijks verduidelijkt dat het weskind dat niet in staat is om het even welk beroep uit te oefenen, kindertoelagen vóór wezen geniet wan-

exclusive d'une personne qui n'est pas salariée, pensionnée, malade ou accidentée.

Dans un but d'équité et dans l'intérêt de la généralité des bénéficiaires d'allocations familiales et afin d'assurer une réglementation plus adéquate, le projet de loi prévoit que la Caisse nationale verse à chaque caisse primaire, à l'exclusion des caisses spéciales des communes, une subvention égale à la somme des allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires dus pour un trimestre, et des cotisations à percevoir par la caisse considéré pour le même trimestre.

Enfin, pour des raisons de concordance générale, le projet de loi confère au Roi le pouvoir d'apporter les modifications de forme nécessaires et de coordonner les textes dans les conditions fixées à l'article 37 du présent projet; il abroge les dispositions légales antérieures devenues sans objet; il entre en vigueur le premier janvier 1950.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

neer het uitsluitend ten laste is van een persoon die geen loon ontvangt, gepensionneerd, ziek of door een ongeval getroffen is.

Billijkheidshalve en in het belang van al de rechtigden op kindertoelagen en om een beter overeenstemmende reglementering te verzekeren, wordt er bij het wetsontwerp voorzien dat de Nationale Kas aan elke primaire kas, buiten de speciale kassen van gemeenten, een toelage stort welke gelijk is aan de som van de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard die voor een kwartaal verschuldigd zijn en van de bijdragen die door bedoelde kas voor hetzelfde kwartaal te innen zijn.

Ten slotte, om redenen van algemene overeenstemming, wordt er bij het wetsontwerp aan de Koning de macht verleend de nodige vormwijzigingen aan te brengen en de teksten binnen de bij artikel 37 van dit ontwerp bepaalde voorwaarden te ordenen; de vroegere wettelijke bepalingen welke overbodig geworden zijn, worden er bij opgeheven; er wordt bij voorzien dat de wet op 1 Januari 1950 in werking treedt.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Arbeid et Sociale Voorzorg,

O. BEHOGNE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale le 14 décembre 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet de loi modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et les arrêtés-lois du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, a donné en sa séance du 20 décembre 1949 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat estime que la rédaction proposée pour l'article 18 des lois coordonnées est peu claire. Le texte ne précise pas si le Gouvernement entend exclure les agents de l'Etat et des provinces du bénéfice de « l'allocation de la mère au foyer ».

Selon le projet, la loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1950. D'autre part, l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949, applicable aux agents de l'Etat et des provinces entre en vigueur à la même date.

Si la loi nouvelle était publiée postérieurement au 1^{er} janvier 1950 et avait pour effet d'exclure les agents de l'Etat et des provinces du bénéfice de « l'allocation de la mère au foyer », elle porterait atteinte à des droits acquis par ces agents entre le 1^{er} janvier 1950 et la date de la publication de cette nouvelle loi.

* * *

Le Conseil d'Etat fait remarquer, en ce qui concerne l'article 17, qu'en supprimant l'allocation d'orphelin en cas de remariage, le projet a pour conséquence juridique anormale et contraire à l'organisation sociale, de retirer aux bénéficiaires de cette allocation des avantages qu'ils garderaient s'ils s'abstenaient de contracter mariage.

* * *

L'avis étant demandé d'urgence, le Conseil d'Etat doit se limiter à ces observations.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14^e December 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders, samengeordend bij het Koninklijk besluit van 19 December 1939 en de besluitwetten van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden en van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, heeft ter zitting van 20 December 1949 het volgend advies gegeven :

De Raad van State is van oordeel dat artikel 18 van de samengeordende wetten, in zijn voorgestelde redactie, vrij onduidelijk is. In de tekst wordt niet gezegd of de Regering het zo verstaat dat het personeel van Staat en provinciën niet in aanmerking komt voor de « toelage voor de moeder bij de haard ».

Volgens het ontwerp treedt de wet 1 Januari 1950 in werking. Anderdeels treedt op dezelfde datum in werking het besluit van de Regent van 10 December 1949, dat van toepassing is op het personeel van Staat en provinciën.

Indien de nieuwe wet na 1 Januari 1950 bekendgemaakt werd, en het personeel van Staat en provinciën uitsloot van het voordeel van de « toelage voor de moeder bij de haard », dan zou zij inbreuk maken op de rechten, welke dit personeel heeft verkregen tussen 1 Januari 1950 en de datum waarop deze nieuwe wet wordt bekendgemaakt.

* * *

Wat artikel 17 betreft, merkt de Raad van State op dat de afschaffing van de wezenvergoeding hierop neerkomt dat, in rechte, op een abnormale wijze en in strijd met de sociale inrichting, aan deze gerechtigden voordelen worden ontnomen, welke hun zouden behouden blijven, indien zij geen nieuw huwelijk aangingen.

* * *

Daar het advies dringend is gevraagd, moet de Raad van State zich bij deze opmerkingen bepalen.

Etaient présents :

Messieurs : J. Suetens, président du Conseil d'Etat, président;
V. Devaux et M. Somerhausen, conseillers d'Etat;
G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le Greffier,
(s.) G. PIQUET.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le 22 décembre 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
K. MEES.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre des Finances, du Ministre des Communications et du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

Modifications à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Article premier.

L'article premier, 4°, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les arrêtés-lois des 20 mars et 3 août 1945, 6 septembre 1946 et par les lois des 4 mars 1949 fixant la cotisation patronale pour les congés payés des salariés et 7 juin 1949 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

Waren aanwezig :

De Heren : J. Suetens, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;
V. Devaux en M. Somerhausen, raadsheren van State;
G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Suetens.

De Griffier,
(v. g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,
(v. g.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 22 December 1949.

De Griffier van de Raad van State,
K. MEES.

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, van de Minister van Financiën, van de Minister van Verkeerswezen en van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te dragen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK EEN.

Wijzigingen aan de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Artikel één.

Artikel één, 4°, van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 Maart en 3 Augustus 1945, 6 September 1946 en bij de wetten van 4 Maart 1949 houdende vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het betaald verlof der loontrekkende arbeiders van 7 Juni 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4° améliorer le régime des allocations familiales attribuées aux travailleurs salariés en vertu de la législation coordonnée sur la matière ».

Art. 2.

L'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 3. — La cotisation du travailleur est égale à 8,5 p. c. du montant de sa rémunération sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois.

Cette cotisation, arrondie au décime inférieur, est retenue à chaque paie par l'employeur qui délivre aux travailleurs un reçu dans la forme et suivant les conditions fixées par le Roi.

La cotisation de l'employeur est égale à :

1° 15 p. c. ou 17,25 p. c. du montant de la rémunération du travailleur, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois;

2° 5 p. c. ou 0,50 p. c. du montant de la rémunération du travailleur, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé. Cette part de la cotisation est destinée à être versée conformément aux dispositions de l'article 4, alinéa 1, littéra A, 5° et B, 5°.

La cotisation de l'employeur est calculée sur l'ensemble des rémunérations payées pour chacune des catégories des travailleurs intéressés.

Les cotisations du travailleur et de l'employeur englobent celles prévues par la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, aux pensions de vieillesse et de survie, aux vacances annuelles des travailleurs salariés. Il est satisfait aux dispositions relatives au paiement des cotisations et prévues dans cette législation, par le versement à l'Office national de sécurité sociale des cotisations prévues aux alinéas 1 et 3.

L'employeur est responsable du paiement de la cotisation du travailleur comme de la sienne propre. Ces cotisations sont remises trimestriellement à l'Office national de sécurité sociale, en négligeant les décimes dans le total des sommes dues pour chaque catégorie.

Le Roi peut imposer aux employeurs l'obligation de verser, avant l'échéance trimestrielle, à titre de provision, une partie des cotisations dues.

Le Roi peut également, selon les nécessités économiques, modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la limite de 4.000 francs prévue aux alinéas 1 et 3, 1° ».

Art. 3.

L'article 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 4. — Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues à l'article 3, alinéas 1 et 3, pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après; il verse aux organismes visés ci-dessous en vue de leur permettre d'accomplir leur mission :

« 4° het stelsel der kinderbijslagen, krachtens de samengeordende wetgeving ter zake toegekend aan de loonarbeiders, te verbeteren ».

Art. 2.

Artikel 3 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 3. — De werknemersbijdrage is gelijk aan 8,5 t. h. van het bedrag van zijn bezoldiging, zonder dat er evenwel, voor het berekenen dezer bijdrage, rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat. »

Deze bijdrage, afgerond op de lagere decimaal, wordt bij elke uitbetaling afgehouden, door de werkgever, die aan de arbeider een kwijtschrift aflevert in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

De bijdrage van de werkgever is gelijk aan :

1° 15 t. h. of 17,25 t. h. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider, naargelang het gaat om een werkmans of een bediende, zonder dat er voor deze berekening rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat;

2° 5 t. h. of 0,50 t. h. van het bedrag van de bezoldiging van de arbeider, naargelang het gaat om een werkmans of een bediende. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, lid 1, littera A, 5°, en B, 5°, gestort te worden.

De werkgeversbijdrage wordt berekend op de gezamenlijke bezoldigingen voor elk der categorieën van betrokken arbeiders betaald.

De bijdragen van de arbeider en van de werkgever omvatten die welke bepaald zijn bij de wetgeving betreffende de kindertoelagen voor loonarbeiders, de ouderdoms- en overlevingspensioenen, het jaarlijks verlof der loonarbeiders. Aan wat in die wetgeving betreffende de betaling der bijdragen is bepaald, wordt voldaan door de storting van de bij lid 1 en 3 voorgeschreven aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

De werkgever is aansprakelijk zowel voor de betaling van zijn eigen bijdrage als van deze van de werknemer. Deze bijdragen worden om de drie maand aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid overgemaakt met weglating van de decimalen in het totaal van de voor elke categorie verschuldigde sommen.

De Koning kan de werkgevers de verplichting opleggen, een deel van de verschuldigde bijdragen vóór de driemaandelijke vervalddag als provisie te storten.

De Koning kan insgelijks, volgens de economische noodwendigheden, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de bij lid 1 en 3, 1° bepaalde grens van 4.000 frank wijzigen.

Art. 3.

Artikel 4 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 4. — Volgens een door de Koning vastgestelde procedure en na op de opbrengst van de bijdragen de sommen afgehouden te hebben om zijn bestuurskosten te dekken, verdeelt de Dienst deze opbrengst volgens dezelfde berekeningsmodaliteiten bij artikel 3, lid 1 en 3, voor de inning der bijdragen bepaald en overeenkomstig navermelde cijfers; hij stort aan de hiernagenoemde organismen opdat zij hun opdracht zouden kunnen vervullen :

A. — En ce qui concerne les ouvriers :

1° 7 p. c. du montant des salaires à la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse, de veuves et des allocations d'orphelins;

2° 6 p. c. au Fonds national d'assurance maladie-invalidité;

3° 3 p. c. au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

4° 7,5 p. c. à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 5 p. c. à la Caisse nationale des vacances annuelles chargée, ainsi que les caisses spéciales ou particulières de vacances, de payer aux ouvriers le pécule familial de vacances en même temps que le pécule ordinaire de vacances.

B. — En ce qui concerne les employés :

1° 10,25 p. c. du montant des appointements à raison de 7 p. c. aux organismes d'assurance chargés de l'exécution de la loi du 18 juin 1930 et de 3,25 p. c. au Fonds d'allocation pour employés;

2° 5 p. c. au Fonds national d'assurance maladie-invalidité;

3° 3 p. c. au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

4° 7,5 p. c. à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales, au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 1/2 p. c. à la Caisse nationale des Vacances annuelles chargée de payer aux employés le pécule familial de vacances.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier ces formules de répartition ».

CHAPITRE II.

Modifications à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Art. 4.

L'article 1^{er}, 3° de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, complété par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 et modifié par la loi du 4 mars 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — 3° Accorder en cas de maladie aux ouvriers mineurs et assimilés ainsi qu'aux ouvriers mineurs pensionnés et aux membres de leur famille, suivant la même procédure et dans les mêmes conditions que pour les ouvriers en général, les avantages accordés à ces ouvriers par la législation relative à l'assurance maladie-invalidité.

Art. 5.

L'article 1^{er}, 5° et 6° est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — 5° Améliorer le régime des allocations familiales attribuées aux ouvriers mineurs et assimilés en vertu de la législation coordonnée relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ces améliorations seront identiques à celles prises en vertu de l'article 5, alinéa 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

A. Voor de arbeiders :

1° 7 t. h. van het bedrag der lonen aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerentetoelagen en wezentoelagen;

2° 6 t. h. aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3° 3 t. h. aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen;

4° 7,5 t. h. aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen, om door deze onder de verschillende compensatiekassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen, verdeeld te worden;

5° 5 t. h. aan de Rijkskas voor jaarlijks verlof, die gelast is, evenals de speciale of bijzondere verlofkassen, over de werklieden het familiaal verlofgeld tegelijk met het gewoon verlofgeld uit te betalen.

B. Voor de bedienden :

1° 10,25 t. h. van het bedrag der wedden naar rato van 7 t. h. aan de met de uitvoering van de wet van 18 juni 1930 belaste verzekeringsinstellingen en van 3,25 t. h. aan het Toelagenfonds voor bedienden;

2° 5 t. h. aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3° 3 t. h. aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen;

4° 7,5 t. h. aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen om door deze onder de verschillende compensatiekassen voor gezinsvergoedingen, naar rato van de hun verschuldigde bijdragen, te worden verdeeld;

5° 1/2 t. h. aan de Rijkskas voor jaarlijks verlof, die gelast is aan de bedienden het familiaal verlofgeld uit te betalen.

De Koning kan deze regelen van verdeling, bij een in de Ministerraad overlegd besluit wijzigen. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden.

Art. 4.

Artikel 1, 3° van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, zoals aangevuld bij besluitwet van 14 April 1945 en gewijzigd bij de wet van 4 Maart 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. — 3° Aan de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, alsmede aan de gepensioneerde mijnwerkers en aan de leden van hun gezin, volgens dezelfde procedure en onder dezelfde voorwaarden als voor de arbeiders in het algemeen, in geval van ziekte de voordelen te verlenen welke bij de wetgeving betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit aan deze werklieden worden toegekend.

Art. 5.

Artikel 1, 5° en 6°, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — 5° Het regime van de kindertoelagen aan de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden krachtens de samengebondene wetgeving betreffende de kindertoelagen voor loonarbeiders toegekend te verbeteren.

Deze verbeteringen zullen dezelfde zijn als die welke krachtens artikel 5, lid 2 van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders werden aangebracht.

6° Couvrir le paiement des pécules de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés ainsi que des congés complémentaires accordés aux ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille en vertu de l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des ouvriers mineurs du fond, modifié par la loi du 7 juin 1949. »

Art. 6.

L'article 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 2. — La cotisation de l'ouvrier est égale à :

1° 1,5 p. c. du montant de sa rémunération, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois. Cette part de cotisation est destinée à être versée conformément aux dispositions de l'alinéa 4, A, 3°;

2° 7 p. c. du montant de sa rémunération. Cette part de cotisation est destinée à être versée conformément aux dispositions de l'alinéa 4, A, 1° et 2°.

La cotisation de l'employeur est égale à :

1° 9 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois. Cette part de cotisation est destinée à être conservée ou versée conformément aux dispositions de l'alinéa 4, A, 3° et 4°;

2° 17 p. c. ou 13 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, selon qu'il s'agit d'un ouvrier occupé dans les travaux du fond des mines de houille ou d'un ouvrier non occupé dans les dits travaux. Cette part de cotisation est destinée à être conservée ou versée conformément aux dispositions de l'alinéa 4, littéra A, 1°, 2°, 5° et B, 6°.

Ces cotisations englobent celles prévues par la législation relative au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, aux allocations familiales pour travailleurs salariés, et aux vacances annuelles des travailleurs salariés. Il est satisfait aux dispositions relatives au paiement des cotisations et prévues dans cette législation, par le versement au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, des cotisations prévues aux alinéas 1 et 2.

Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues au présent article, alinéa 1 et 2, pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après.

A. En ce qui concerne tous les ouvriers mineurs :

1° 9 p. c. du montant des salaires conservés par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour subvenir aux charges du secteur assurance vieillesse et survie;

2° 6 p. c. dont 4 p. c. versés trimestriellement au Fonds National assurance maladie-invalidité et 2 p. c. conservés par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pour subvenir aux charges du secteur invalidité;

3° 3 p. c. versés trimestriellement au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

4° 7,5 p. c. versés trimestriellement à la Caisse nationale

6° De betaling te dekken van het verlofgeld voor het jaarlijks verlof van de mijnwerkers en er mede gelijkgesteld, alsmede voor het bijkomend verlof dat krachtens de besluitwet van 14 April 1945 betreffende het jaarlijks verlof der ondergrondse mijnwerkers, zoals gewijzigd bij de wet van 7 Juni 1949, aan de ondergrondse mijnwerkers wordt verleend.

Art. 6.

Artikel 2 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 2. — De bijdrage van de werkmán is gelijk aan :

1° 1,5 t. h. van het bedrag van zijn bezoldiging zonder dat er voor deze berekening rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van lid 4, A, 3°, gestort te worden;

2° 7 t. h. van het bedrag van zijn bezoldiging. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van lid 4, A, 1° en 2° gestort te worden.

De bijdrage van de werkgever is gelijk aan :

1° 9 t. h. van het bedrag der bezoldiging van de mijnwerker, zonder dat er voor deze berekening rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van lid 4, A, 3° en 4°, bewaard of gestort te worden.

2° 17 t. h. of 13 t. h. van het bedrag der bezoldiging van de mijnwerker, naargelang het gaat om een mijnwerker te werk gesteld in de ondergrond van de steenkolenmijnen of om een mijnwerker die in deze ondergrond niet te werk gesteld is. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van lid 4, littera A, 1°, 2°, 5° en B, 6°, bewaard of gestort te worden.

Deze bijdragen omvatten die welke bepaald zijn bij de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en er mede gelijkgesteld, de kindertoelagen voor loonarbeiders en het jaarlijks verlof van de loonarbeiders. Aan wat in die wetgeving betreffende de betaling van de bijdragen is bepaald, wordt voldaan door de storting van de in lid 1 en 2 voorgeschreven bijdragen aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers.

Volgens een door de Koning vastgestelde procedure en na op de opbrengst van de bijdragen de sommen afgehouden te hebben om zijn bestuurskosten te dekken, verdeelt het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers deze opbrengst volgens dezelfde berekeningsmodaliteiten als bij dit artikel, lid 1 en 2, voor de inning der bijdragen bepaald en overeenkomstig navermelde cijfers.

A. A. Voor al de mijnwerkers :

1° 9 t. h. van het bedrag der door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bewaarde lonen om de lasten van de sector ouderdoms- overlevingsverzekering te kunnen dragen;

2° 6 t. h. waarvan 4 t. h. om de drie maand aan de Rijksdienst voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit gestort en 2 t. h. bewaard door het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers, om de lasten van de sector invaliditeit te kunnen dragen;

3° 3 t. h. om de drie maand gestort aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen;

4° 7,5 t. h. om de drie maand gestort aan de Nationale

de compensation des allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 5 p. c. conservés par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour subvenir aux charges du secteur vacances annuelles.

B. En ce qui concerne les ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille :

6° 4 p. c. conservés par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pour subvenir aux charges provenant de l'octroi de congés complémentaires à ces ouvriers.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les formules de répartition prévues à l'alinéa précédent.

Les cotisations sont comptabilisées séparément pour chacun des secteurs de la sécurité sociale définis ci-dessus. Elles sont retenues par l'employeur à chaque paie. Un reçu est délivré par l'employeur à l'ouvrier sous la forme et dans les conditions fixées par le Roi.

Ces cotisations sont versées mensuellement par les employeurs au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Le Roi peut, selon les nécessités économiques, modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la limite de 4.000 francs prévue aux alinéas 1, 1°, et 2, 1°.

Pour le calcul des cotisations, il n'est pas tenu compte de la valeur des avantages en nature. »

CHAPITRE III.

Modifications à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Art. 7.

L'article premier, 3° et 4°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 4 mars 1949, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — 3° Assurer aux marins inscrits au pool des marins de la marine marchande qui sont chômeurs involontaires, le paiement des indemnités d'attente prévues à l'article 5 de l'arrêté-loi du 12 mai 1945 organisant à Anvers un pool (réserve) des marins du commerce;

4° Améliorer le régime des allocations familiales attribuées aux marins de la marine marchande en vertu de la législation coordonnée relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés; »

Art. 8.

L'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 3. — La cotisation des marins est égale à 9,5 p. c. du montant de leur rémunération, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul ni de la fraction de rémunération dépassant 4.000 francs par mois ni des avantages en nature. La cotisation est perçue également lorsque les

Compensatiekas voor gezinsvergoedingen, om door deze onder de verschillende compensatiekassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen, verdeeld te worden;

5° 5 t. h. bewaard door het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers om de lasten van de sector jaarlijks verlof te kunnen dragen.

B. Voor de ondergrondse werklieden van de steenkolenmijnen :

6° 4 t. h. bewaard door het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers om de lasten voortvloeiende uit de toekenning van bijkomend verlof aan deze mijnwerkers te kunnen dragen.

De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit de in vorig lid bepaalde regelen van verdeling wijzigen.

De bijdragen worden afzonderlijk geboekt voor elke der hierboven bepaalde sectoren van de maatschappelijke zekerheid. Zij worden door de werkgever bij elke uitbetaling afgehouden. Aan de werknemer wordt door de werkgever een kwijtschrift afgeleverd in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

Deze bijdragen worden maandelijks door de werkgevers aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers gestort.

De Koning kan volgens de economische noodwendigheden, bij een in de Ministerraad overlegd besluit de bij lid 1, 1°, en 2, 1°, bepaalde grens van 4.000 frank wijzigen.

Voor de berekening van de bijdragen wordt er geen rekening gehouden met de waarde van de voordelen in natura. »

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen aan de besluitwet van 7 Februari 1945, betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 7.

Artikel 1, 3° en 4°, van de besluitwet van 7 Februari 1945, betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, zoals zij is gewijzigd bij de wet van 4 Maart 1949, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — 3° aan de zeelieden, ingeschreven in de pool van de zeelieden ter koopvaardij, die onvrijwillig werkloos zijn, de betaling te verzekeren van de wachtvergoedingen, bedoeld bij artikel 5 der besluitwet van 12 Mei 1945, houdende inrichting te Antwerpen, van een pool (reserve) der zeelieden ter koopvaardij;

4° het stelsel van de kindertoelagen te verbeteren, die krachtens de samengeordende wetgeving betreffende de kindertoelagen voor loonarbeiders aan de zeelieden ter koopvaardij worden verleend; »

Art. 8.

Artikel 3 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 3. — De bijdrage van de zeelieden is gelijk aan 9,5 t. h. van het bedrag hunner bezoldiging, zonder dat voor die berekening met het gedeelte der bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat of met de voordelen in natura rekening wordt gehouden. De bijdrage

gages ou indemnités d'attente sont payés pendant la suspension du contrat d'engagement maritime.

Cette cotisation, arrondie au décime inférieur, est retenue, soit par l'armateur, soit par l'organisme chargé du paiement des gages ou indemnités d'attente liquidées en temps de suspension du contrat d'engagement maritime.

La cotisation de l'armateur est égale à :

1° 16 p. c. de la rémunération du marin, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul, ni de la fraction de la rémunération dépassant 4.000 francs par mois, ni des avantages en nature;

2° à 5 p. c. du montant de la rémunération. Cette part de cotisation est destinée à être versée conformément aux dispositions de l'article 4, alinéa 1°, 5°.

Ces cotisations englobent celles prévues par la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse, du décès prématuré, de la maladie et de l'invalidité, aux allocations familiales pour travailleurs salariés et aux vacances annuelles des travailleurs salariés. Il est satisfait aux dispositions visant le paiement des cotisations et prévues dans cette législation, par le versement à l'Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande, des cotisations prévues aux alinéas 1 et 3 du présent article.

L'armateur est responsable du paiement de la cotisation du marin comme de la sienne propre. Il les remet à l'Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande sous la forme et dans les conditions fixées par le Roi.

L'Etat ajoute aux cotisations du marin et de l'armateur une contribution égale à 5 p. c. de la rémunération payée au marin, telle qu'elle est définie ci-dessus. Cette contribution est affectée à la formation des rentes de vieillesse, de veuve ou d'orphelins, elle remplace la contribution de l'Etat aux rentes de vieillesse, de veuve et d'orphelins prévue par l'arrêté royal du 24 octobre 1936 organique de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge.

Le Roi peut, selon les nécessités économiques, modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la limite de 4.000 francs prévue aux alinéas 1 et 3. »

Art. 9.

L'article 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues à l'article 3, alinéas 1 et 3, pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après; il verse aux organismes visés ci-dessous en vue de leur permettre d'accomplir leur mission :

1° 10 p. c. du montant des rémunérations, pour la couverture de l'assurance vieillesse et survie, à la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge;

2° 5 p. c. pour la couverture de l'assurance maladie-invalidité, à la Caisse de Secours et de Prévoyance visée au 1°;

3° 3 p. c. pour le paiement des indemnités d'attente, au pool des marins de la marine marchande;

4° 7,5 p. c. à la Caisse nationale de compensation pour

wordt eveneens geïnd wanneer huurloon of wachtvergoedingen tijdens de schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst worden betaald.

Die bijdrage, afgerond tot de lagere decimaal, wordt afgehouden, hetzij door de reder, hetzij door het organisme belast met de betaling van het huurloon of van de wachtvergoedingen die bij schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst worden uitgekeerd.

De bijdrage van de reder is gelijk aan :

1° 16 t. h. van de bezoldiging van de zeeman, zonder dat voor die berekening rekening wordt gehouden met het gedeelte der bezoldiging dat 4.000 frank per maand te boven gaat of met de voordelen in natura.

2° 5 t. h. van het bedrag der bezoldiging. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, lid 1, 5°, om gestort te worden.

Deze bijdragen omvatten die welke bepaald zijn bij de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, ziekte en invaliditeit, de kinderbijslagen voor loonarbeiders en het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

Aan wat in die wetgeving in zake de betaling der bijdragen is bepaald, wordt voldaan door storting van de bij lid 1 en 3 van dit artikel voorgeschreven bijdragen aan de Dienst voor maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

De reder is aansprakelijk zowel voor de betaling van zijn eigen bijdrage als van deze van de zeeman. Hij maakt deze over aan de Dienst voor maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter Koopvaardij in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

De Staat voegt bij de bijdragen van de zeeman en van de reder een bijdrage gelijk aan 5 t. h. der aan de zeeman betaalde bezoldiging, zoals zij hierboven werd bepaald. Die bijdrage is bestemd voor de vestiging der ouderdoms-, weduwe- of wezenrenten, zij vervangt de Rijksbijdrage in de ouderdoms-, weduwe- en wezenrenten bepaald bij het koninklijk besluit van 24 October 1936 tot inrichting van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

De Koning kan, volgens de economische noodwendigheden, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de bij lid 1 en 3 bepaalde grens van 4.000 frank wijzigen.

Art. 9.

Artikel 4 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 4. — Volgens een door de Koning vastgestelde procedure en na afhouding van de sommen bestemd om zijn bestuurskosten te dekken, verdeelt de Dienst deze opbrengst volgens dezelfde berekeningsmodaliteiten als bij artikel 3, lid 1 en 3, voor de inning der bijdragen bepaald en overeenkomstig navermelde cijfers; hij stort aan de hierna genoemde organismen opdat zij hun opdracht zouden kunnen vervullen :

1° 10 t. h. van het bedrag der bezoldigingen, tot dekking van de ouderdoms- en overlevingsverzekering aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;

2° 5 t. h. tot dekking van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, aan de bij 1° bedoelde Hulp- en Voorzorgskas;

3° 3 t. h. voor de betaling der wachtvergoedingen, aan de pool van de zeelieden ter koopvaardij;

4° 7,5 t. h., aan de Nationale Compensatiekas voor Ge-

allocations familiales, pour être répartis entre les différentes Caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 5 p. c. à l'office de compensation pour congés payés des marins.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier ces formules de répartition. »

Art. 10.

A l'article 8, alinéa 1, les mots « du Commerce » sont remplacés, dans le texte français, par les mots « de la marine marchande ».

Art. 11.

A l'article 9, alinéa 1, les mots « du Marin » sont remplacés, dans le texte français, par les mots « des marins ».

Art. 12.

L'article 9, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9, alinéa 3. — Le Comité de gestion fait notamment au Ministre compétent, au sujet du montant des cotisations, de leur répartition ou de leur versement, toutes les observations ou recommandations qu'il juge utiles. »

CHAPITRE IV.

De la subvention de l'Etat en matière de chômage involontaire.

Art. 13.

L'Etat verse annuellement aux organismes compétents une subvention destinée à contribuer au soutien des chômeurs involontaires. Son montant ne peut être inférieur à 1,5 p. c. du montant des rémunérations payées, au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944, 10 janvier et 7 février 1945 sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul, de la fraction de rémunération prévue respectivement aux articles 3, 2 et 3 de ces arrêtés-lois.

La subvention est répartie entre les organismes visés ci-dessous et leur est versée de la manière suivante :

1° 1,5 p. c. du montant des rémunérations des travailleurs tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

2° 1,5 p. c. du montant des salaires des ouvriers mineurs tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

3° 1,5 p. c. du montant des rémunérations des marins de la marine marchande tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 7 février 1945, au pool des marins de la marine marchande institué par l'arrêté-loi du 13 mai 1945.

zinsvergoedingen, om onder de verschillende Kassen voor kindertoelagen, naar rato van de hun verschuldigde bijdragen te worden verdeeld;

5° 5 t. h., aan de Compensatiedienst voor betaald verlof der zeelieden.

De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit, deze regels van verdeling wijzigen. »

Art. 10.

In artikel 8, lid 1, worden, in de Franse tekst, de woorden « du Commerce » vervangen door de woorden « de la marine marchande ».

Art. 11.

In artikel 9, lid 1, worden, in de Franse tekst, de woorden « du Marin » vervangen door de woorden « des marins ».

Art. 12.

Artikel 9, lid 3, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 9, lid. 3. — Het Bestuurscomité doet namelijk aan de bevoegde Minister alle opmerkingen of aanbevelingen die het nuttig acht, betreffende het bedrag der bijdragen, de verdeling of de storting er van. »

HOOFDSTUK IV.

Toelage van de Staat in zake onvrijwillige werkloosheid.

Art. 13.

De Staat stort jaarlijks aan de bevoegde organismen een toelage bestemd om tot de ondersteuning der onvrijwillige werklozen bij te dragen. Het bedrag er van mag niet lager zijn dan 1,5 t. h. van het bedrag der bezoldigingen die tijdens het derde laatste begrotingsjaar werden uitbetaald aan de arbeiders op wie de besluitwetten van 28 December 1944, 10 Januari en 7 Februari 1945 toepasselijk zijn, zonder dat voor die berekening met het gedeelte der bezoldiging, onderscheidenlijk bepaald bij de artikelen 3, 2 en 3 van die besluitwetten, rekening wordt gehouden.

De toelage wordt onder de hierna genoemde organismen verdeeld en zij wordt hun als volgt gestort :

1° 1,5 t. h. van het bedrag der bezoldigingen van de arbeiders die onder toepassing vallen van de besluitwet van 28 December 1944, aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen;

2° 1,5 t. h. van het bedrag der lonen van de mijnwerkers die onder toepassing vallen van de besluitwet van 10 Januari 1945, aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen;

3° 1,5 t. h. van het bedrag der bezoldigingen van de zeelieden ter koopvaardij, die onder toepassing vallen van de besluitwet van 7 Februari 1945, aan de pool der zeelieden ter koopvaardij, opgericht bij de besluitwet van 12 Mei 1945.

CHAPITRE V.

**Modifications à la législation
relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés
coordonnée par l'arrêté royal du 19 décembre 1939.**

Art. 14.

La législation coordonnée par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, coordonnant la loi du 4 août 1930, relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure, modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944, par les arrêtés-lois des 22 et 23 novembre 1945, des 21, 22 août et 18 novembre 1946 et 28 février 1947 et les lois subséquentes, portera l'intitulé suivant :

« Lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ».

Art. 15.

L'article 18, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18, alinéa 1^{er}. — Sans préjudice des dispositions de l'article 101, l'Etat et les provinces ne s'affilient à aucune caisse de compensation, mais accordent directement aux membres de leur personnel, à l'exception de l'allocation dite « allocation de la mère au foyer », les allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial prévus par la présente loi ou rendus obligatoires en vertu de celle-ci. Le montant et les conditions d'octroi de ceux-ci sont au moins aussi favorables que ceux des allocations et autres avantages répartis obligatoirement par les caisses de compensation pour allocations familiales. »

Art. 16.

L'article 23, 1^o, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 23, 1^o. — L'association ne peut avoir pour objet que la distribution d'allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires ainsi que l'octroi :

- a) de suppléments aux allocations et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires;
- b) d'avantages d'ordre familial autorisés par le Ministre, après consultation de la Commission des allocations familiales. »

Art. 17.

A l'article 50bis, alinéa 1^{er}, les mots « non remariée » sont supprimés.

Art. 18.

L'article 56bis, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 56bis, alinéa 2. — Le bénéfice du présent article ne peut être invoqué que si le père ou la mère salarié de l'orphelin remplit au moment du décès, les mêmes conditions que celles requises par les articles 57 et 59 et pour autant que le père ou la mère survivant ne soit pas engagé dans les liens d'un nouveau mariage.

HOOFDSTUK V.

**Wijzigingen aan de wetgeving
betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders,
samengeordend bij het koninklijk besluit
van 19 December 1939.**

Art. 14.

De wetgeving, samengeordend bij het koninklijk besluit van 19 December 1939 tot samenvatting der wet van 4 Augustus 1930, betreffende de kindertoelagen voor loonarbeiders, en der koninklijke besluiten krachtens een latere wetgevende delegatie genomen, zoals het is gewijzigd bij het besluit van de Regent van 29 December 1944, bij de besluitwetten van 22 en 23 November 1945, 21, 22 Augustus en 18 November 1946 en 28 Februari 1947 en de daarop volgende wetten, zal de volgende titel dragen :

« Samengeordende wetten betreffende de kindertoelagen voor loonarbeiders ».

Art. 15.

Artikel 18, lid 1, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 18, lid 1. — Onverminderd de bepalingen van artikel 101, sluiten de Staat en de provinciën zich bij geen enkele compensatiekas aan, maar verlenen rechtstreeks aan hun personeel de kinder- en geboortebijlagen en andere voordelen van familiale aard, bij deze wet voorzien of krachtens deze verplicht gemaakt, met uitzondering van de toelage, genaamd « toelage voor de moeder in het gezin ». Het bedrag en de voorwaarden waaronder zij worden toegekend zijn ten minste even gunstig als die van de toelagen en andere voordelen, verplicht uitgekeerd door de compensatiekassen voor kindertoelagen ».

Art. 16.

Artikel 23, 1^o, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 23, 1^o. — De vereniging mag enkel de uitreiking van kinder- en geboortebijlagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard ten doel hebben, alsmede de toekenning :

- a) van een bijslag op de toelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard;
- b) van voordelen van familiale aard, door de Minister toegelaten, na advies van de Commissie voor gezinsvergoedingen. »

Art. 17.

Uit artikel 50bis, lid 1, worden de woorden « niet hertrouwe » geschrapt.

Art. 18.

Artikel 56bis, lid 2, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 56bis, lid 2. — Het voordeel van dit artikel mag slechts worden ingeroepen indien de loontrekkende vader of moeder van de wees, op het ogenblik van het overlijden, aan dezelfde voorwaarden voldoet als deze vereist bij de artikelen 57 en 59 en voor zover de overlevende vader of moeder geen nieuw huwelijk heeft aan-

En cas de dissolution de celui-ci, le bénéficiaire du présent article peut être invoqué à nouveau. »

Art. 19.

L'article 56bis, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 56bis, alinéa 4. — Sauf pour les enfants en faveur desquels les allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires étaient liquidés par l'Etat, une province ou la Caisse nationale, les allocations familiales prévues par le présent article sont payées par la Caisse de compensation qui desservait le travailleur en dernier lieu. »

Art. 20.

L'article 63 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 63. — Les enfants bénéficiaires continuent à jouir des allocations familiales après avoir atteint la limite d'âge fixée par les articles 40, alinéa 1^{er}, et, éventuellement 62, lorsqu'ils s'avèrent incapables d'exercer une profession quelconque, y compris celle de domestique, en raison de leur état physique ou mental et que, d'autre part, ils se trouvent exclusivement ou principalement à charge d'une personne occupée au travail par un employeur assujéti ou, tout au moins, d'une personne qui est en droit de prétendre aux allocations familiales en vertu de l'article 56 ou de l'article 57.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'enfants incapables d'exercer une profession, bénéficiaires des dispositions de l'article 56bis, il suffit qu'ils soient exclusivement ou principalement à la charge d'une personne physique.

Dans le cas prévu aux alinéas qui précèdent, le bénéfice des allocations familiales est acquis, sans limitation de durée, aussi longtemps que les conditions énoncées aux alinéas précédents, se trouvent réunies.

L'incapacité de travail est constatée par le juge de paix du lieu où est élevé l'enfant incapable d'exercer une profession, sur avis émis par le médecin désigné par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. »

Art. 21.

L'article 67 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 67. — Pour l'application des trois articles précédents, il y a lieu d'assimiler aux caisses de compensation primaires, les pouvoirs publics et autres établissements publics visés à l'article 18. »

Art. 22.

A l'article 73^{ter} les mots « à l'exception des articles 40 à 48 et de l'article 50 » sont remplacés par les mots « à l'exception des articles 40 à 46, 48 et 50 ».

Art. 23.

L'article 76 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 76. — Lorsqu'il est fait application de l'article 75, alinéa 2, la Caisse nationale paie les allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires qu'elle est tenue de répartir en exécution de l'article 101, alinéa 3, 1^o, suivant les taux réduits auxquels s'est arrêtée la Caisse primaire qui a adopté le coefficient de réduction le plus élevé. »

gegaan. Bij ontbinding er van, mag het voordeel van dit artikel opnieuw worden ingeroepen. »

Art. 19.

Artikel 56bis, na 4, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 56bis, lid. 4. — Behalve voor de kinderen te wier gunste de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard werden uitgekeerd door de Staat, een provincie of de Nationale Kas, worden de bij dit artikel bedoelde kindertoelagen uitbetaald door de compensatiekas die laatst de werknemer bediende. »

Art. 20.

Artikel 63 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 63. — De gerechtigde kinderen blijven de kindertoelagen genieten, na de leeftijdsgrens bepaald bij de artikelen 40, lid 1, en, eventueel, 62, te hebben bereikt, wanneer zij wegens hun lichaams- of geestgesteldheid ongeschikt blijken om enig beroep uit te oefenen, dat van dienstbode inbegrepen, en zij, anderzijds, uitsluitend of hoofdzakelijk ten laste zijn van een persoon, tewerkgesteld door een werkgever die onder toepassing van de wet valt of, ten minste, van een persoon die krachtens artikel 56 of artikel 57, op kindertoelagen aanspraak kan maken.

Evenwel, wanneer het kinderen betreft, ongeschikt om een beroep uit te oefenen, die het voordeel der bepalingen van artikel 56bis genieten, volstaat het dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk ten laste van een natuurlijk persoon zijn.

In het bij vorige alinea's bedoeld geval, wordt het voordeel van de kindertoelage voor onbepaalde duur behouden, zolang de bij vorige alinea's vermelde voorwaarden zijn vervuld. »

De ongeschiktheid tot werken wordt vastgesteld door de vrederechter van de plaats waar het kind, dat ongeschikt is om een beroep uit te oefenen, wordt opgevoed, op advies van de dokter door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangewezen. »

Art. 21.

Artikel 67 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 67. — Voor de toepassing van de drie voorgaande artikelen, moeten de bij artikel 18 bedoelde openbare besturen en andere openbare instellingen met de primaire compensatiekassen gelijk gesteld worden. »

Art. 22.

In artikel 73^{ter} worden de woorden « bij uitzondering van artikelen 40 tot 48 en van artikel 50 » vervangen door de woorden « met uitzondering van de artikelen 40 tot 46, 48 en 50. »

Art. 23.

Artikel 76 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 76. — Wanneer artikel 75, lid 2, wordt toegepast, betaalt de Nationale Kas de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard, die zij gehouden is uit te keren ter uitvoering van artikel 101, lid 3, 1^o, volgens de verminderde bedragen waarbij de primaire Kas die de hoogste verminderingcoëfficiënt heeft aangenomen, zich gehouden heeft. »

Art. 24.

A l'article 89 sont supprimés *in fine* les mots « autres que des compléments d'allocations de naissance ».

Art. 25.

A l'article 91, dernier alinéa, les mots « à l'alinéa 6 de l'article 108 » sont remplacés par les mots « à l'article 108, alinéa 2, 2° ».

Art. 26.

L'article 93 est complété par la disposition suivante :

« le Roi peut modifier le pourcentage fixé à l'alinéa 1, après consultation de la Commission des allocations familiales. »

Art. 27.

L'article 101, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 101, alinéa 3. — Elle est chargée en outre de payer des allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires dans les mêmes conditions que les caisses primaires :

1° aux travailleurs qui ont droit à ces allocations et avantages en vertu de la présente loi et qui ne peuvent y prétendre à charge de l'Etat, d'une province ou d'une caisse de compensation;

2° aux anciens agents de l'Etat ou d'une province qui ont droit aux allocations familiales en vertu de l'article 57;

3° aux orphelins qui ont droit aux allocations familiales en vertu de l'article 56bis dans l'éventualité où, du vivant du travailleur, les allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires étaient payés par l'Etat, une province ou la Caisse nationale. »

Art. 28.

L'article 104, alinéas 1, 2 et 3, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 104, alinéas 1, 2 et 3. — Le conseil d'administration de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales se compose :

1° de 16 membres nommés par le Roi dont 7 choisis parmi les administrateurs des caisses primaires et 7 choisis sur une liste double de candidats présentés par les organisations professionnelles les plus représentatives des travailleurs et 2 choisis sur une liste double de candidats présentés par la Ligue des Familles nombreuses de Belgique;

2° d'un président nommé également par le Roi et indépendant des caisses et des organisations visées au 1°.

Le Roi nomme, au sein du conseil d'administration, 2 vice-présidents choisis, l'un parmi les représentants des caisses, l'autre, parmi les représentants des organisations professionnelles les plus représentatives des travailleurs. En cas d'absence du président, les séances sont présidées alternativement par chacun des vice-présidents ».

Art. 29.

L'article 105, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 24.

Uit artikel 89, *in fine*, worden de woorden « andere dan de verhogingen van de geboortetoeslag » geschrapt.

Art. 25.

In artikel 91, laatste lid, worden de woorden « bij alinea 6 van artikel 108 » vervangen door de woorden « bij artikel 108, lid 2, 2° ».

Art. 26.

Artikel 93 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« de Koning kan het bij lid 1 vastgesteld percentage wijzigen na advies van de Commissie voor gezinsvergoedingen. »

Art. 27.

Artikel 101, lid 3, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 101, lid 3. — Zij is, bovendien, er mede belast, onder dezelfde voorwaarden als de primaire kassen, kinderen geboortetolagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard uit te betalen :

1° aan de arbeiders die, krachtens deze wet, recht hebben op die tolagen en voordelen en die daarop geen aanspraak kunnen maken ten laste van de Staat, een provincie of een compensatiekas;

2° aan het gewezen personeel van het Rijk of van een provincie, die krachtens artikel 57 op de kindertolagen recht hebben;

3° aan de wezen die krachtens artikel 56bis op de kindertolagen recht hebben, wanneer eventueel, toen de arbeider in leven was, de kinder- en geboortetolagen en andere wettelijke verplichte voordelen van familiale aard door de Staat, een provincie of de Nationale Kas werden uitgekeerd. »

Art. 28.

Artikel 104, lid 1, 2 en 3, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 104, lid, 1, 2 en 3. — De Raad van beheer der Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen bestaat uit :

1° 16 leden, door de Koning benoemd, van wie er 7 worden gekozen onder de beheerders der primaire kassen en 7 gekozen op een dubbele lijst van kandidaten, voorgedragen door de meest representatieve vakverenigingen der arbeiders en 2 gekozen op een dubbele lijst van kandidaten, voorgedragen door de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België;

2° een voorzitter, eveneens door de Koning benoemd en die van de bij 1° bedoelde Kassen en verenigingen niet afhangt.

De Koning benoemt, in de Raad van beheer, 2 ondervoorzitters, van wien de ene onder de vertegenwoordigers der Kassen en de andere onder de vertegenwoordigers der meest representatieve vakverenigingen der arbeiders wordt gekozen. In geval van afwezigheid van de voorzitter, worden de zittingen beurtelings door een van de ondervoorzitters voorgezeten ».

Art. 29.

Artikel 105, lid 2, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Article 105, alinéa 2. — Si cette source de revenu s'avère insuffisante, la Caisse nationale utilisera successivement les ressources suivantes :

a) le produit de l'application des articles 24, alinéa 6, 31, alinéa 11, 33, alinéa 8, et 97, alinéa 3;

b) un prélèvement sur les parts des excédents que les caisses primaires sont tenues de lui verser en exécution de l'article 108;

Art. 30.

A l'article 106, alinéa 1, les mots « alinéa 5 » sont supprimés.

Art. 31.

L'article 108 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 108. — Lorsque, diminué du prélèvement prévu à l'article 93, le montant des cotisations dues pour un trimestre à une caisse primaire, à l'exclusion des caisses spéciales visées à l'article 32, dépasse le total des allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires qu'elle est tenue de verser pour le même trimestre, l'excédent est versé à la Caisse nationale.

La Caisse nationale utilise les excédents ainsi recueillis de la manière suivante :

1° elle distribue aux caisses primaires dont les charges dépassent les ressources, à l'exclusion des caisses spéciales visées à l'article 32, les sommes destinées à contribuer au paiement des allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires;

2° elle verse à chaque caisse primaire, à l'exclusion des caisses spéciales visées à l'article 32, une subvention égale à 3 p. c. de la somme des allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires dus pour le trimestre et du montant des cotisations à percevoir par la caisse considérée pour le même trimestre, sans que cette subvention ne puisse être inférieure à 7 p. c. du montant des dites cotisations. Toutefois, en ce qui concerne la subvention de la caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales, le pourcentage de 3 p. c. est ramené à 1 p. c. et celui de 7 p. c. n'est pas applicable.

Cette subvention est utilisée exclusivement pour octroyer aux bénéficiaires de la présente loi ou des dispositions prises en vertu de celle-ci :

a) des suppléments aux allocations familiales et de naissance et autres avantages d'ordre familial légalement obligatoires;

b) des avantages d'ordre familial autorisés par le Ministre, après consultation de la Commission des allocations familiales.

Le Roi peut modifier les pourcentages fixés au 2° après consultation de la Commission des allocations familiales;

3° elle verse l'excédent éventuel à son fonds de réserve. »

Art. 32.

A la suite de l'article 109, il est inséré un chapitre VIIIbis intitulé : « De la subvention de l'Etat » et comportant un article qui prend la place de l'article 110 abrogé par l'arrêté-loi du 28 février 1947, libellé comme suit :

« Article 110. — L'Etat verse annuellement à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales une

« Artikel 105, lid. 2. — Indien deze bron van inkomsten onvoldoende blijkt, zal de Nationale Kas achtereenvolgens de volgende inkomsten gebruiken :

a) de opbrengst voortvloeiende uit de toepassing van de artikelen 24, lid 6, 31, lid 11, 33, lid 8, en 97, lid 3;

b) een afhouding op de gedeelten der overschotten, die de primaire kassen haar moeten storten ter uitvoering van artikel 108. »

Art. 30.

Uit artikel 106, worden de woorden « lid 5 » geschrapt.

Art. 31.

Artikel 108, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 108. — Wanneer, na aftrek van de bij artikel 93 bedoelde afhouding, het bedrag der bijdragen verschuldigd voor een kwartaal aan een primaire kas, met uitsluiting van de bij artikel 32 bedoelde speciale kassen, het totaal overschrijdt van de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard die zij voor hetzelfde kwartaal moet uitkeren, dan wordt het overschot aan de Nationale Kas gestort.

De Nationale Kas gebruikt de aldus bijeengebrachte overschotten als volgt :

1° zij verdeelt onder de primaire kassen waarvan de lasten de inkomsten overtreffen, met uitsluiting van de bij artikel 32 bedoelde speciale kassen, de sommen bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard;

2° zij stort aan elke primaire kas, met uitsluiting van de bij artikel 32 bedoelde speciale kassen, een toelage gelijk aan 3 t. h. van de som der voor het kwartaal verschuldigde kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard en van het bedrag der door de betrokken kas te innen bijdragen voor hetzelfde kwartaal, zonder dat deze toelage lager dan 7 t. h. van het bedrag van bedoelde bijdrage mag zijn. Wat vermeldde toelage van de Hulpcompensatiekas voor gezinsvergoedingen betreft, wordt evenwel het percentage van 3 t. h. op 1 t. h. gebracht en dat van 7 t. h. is niet toepasselijk.

Die toelage wordt uitsluitend gebruikt om aan de gerechtigden op de voordelen van deze wet of van de bepalingen die krachtens deze wet worden getroffen, toe te kennen :

a) een bijslag op de kinder- en geboortetoelagen en andere wettelijk verplichte voordelen van familiale aard;

b) voordelen van familiale aard, door de Minister toegelaten, na advies van de Commissie voor de gezinsvergoedingen.

De Koning kan de bij 2° vastgestelde percentages wijzigen, na advies van de Commissie voor gezinsvergoedingen;

3° zij stort het eventueel overschot in haar reservefonds ».

Art. 32.

Na artikel 109 wordt een Hoofdstuk VIIIbis ingevoegd, getiteld : « Toelage van de Staat », dat een artikel bevat, dat in de plaats komt van het artikel 110, opgeheven bij de besluitwet van 28 Februari 1947, luidend als volgt :

« Artikel 110. — De Staat stort jaarlijks aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen een toe-

subvention égale à la différence entre d'une part le montant total annuel des allocations familiales et de naissance prévues par la loi et autres avantages d'ordre familial rendus obligatoires par le Roi en vertu de celle-ci, dû pour cette année, et d'autre part le produit des cotisations à percevoir pour la même année, déduction faite du prélèvement destiné à couvrir les frais d'administration des caisses.

Le Roi fixe les limites dans lesquelles les caisses spéciales d'allocations familiales visées à l'article 32 bénéficient de cette subvention. »

Art. 33.

A l'article 119, alinéa 1, les mots « alinéas 7 à 9 » sont remplacés par les mots : « alinéas 5 et 6 ».

Art. 34.

L'article 126, alinéa 13, 1, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 126, alinéa 13, 1 : d'un magistrat, d'un juriste ou d'une personne spécialement compétente en matière de législation sociale. »

Art. 35.

L'article 135, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 135, alinéa 2. — Elle est fixée à titre forfaitaire à 7,5 p. c. »

Art. 36.

L'article 149, alinéa 2, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 149, alinéa 2, 2° : du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires ».

CHAPITRE VI.

Dispositions finales.

Art. 37.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales en vigueur relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, avec les modifications expresses et implicites que cette législation a et aura subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des textes des lois coordonnées en vue d'assurer une terminologie uniforme et de les mettre en concordance avec les dispositions du chapitre V de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de l'article 73quater des dites lois coordonnées.

Le Roi peut, dans les mêmes conditions, coordonner

lage gelijk aan het verschil tussen, enerzijds, het totaal jaarlijks bedrag der bij de wet bepaalde kinder- en geboortetoelagen en andere voordelen van familiale aard, krachtens de wet door de Koning verplicht gemaakt, dat voor het betrokken jaar verschuldigd is en, anderzijds, de opbrengst der voor hetzelfde jaar te innen bijdragen, na aftrek van de afhouding tot dekking der bestuurskosten van de Kassen.

De Koning bepaalt binnen welke perken de bij artikel 32 bedoelde speciale kassen voor gezinsvergoedingen die toelage genieten. »

Art. 33.

In artikel 119, lid 1, worden de woorden « alinea's 7 tot 9 » vervangen door de woorden « lid 5 en 6 ».

Art. 34.

Artikel 126, lid 13, 1, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 126, lid 13, 1 : een magistraat, een rechtsgeleerde of een persoon die in zake sociale wetgeving bijzonder bevoegd is. »

Art. 35.

Artikel 135, lid 2, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 135, lid 2. — Zij wordt forfaitair op 7,5 t. h. vastgesteld. »

Art. 36.

Artikel 149, lid 2, 2°, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 149, lid 2, 2° : van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen ».

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen.

Art. 37.

De Koning kan de in zake kindertoelage voor loonarbeiders van kracht zijnde wetsbepalingen met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke deze wetgeving, op het ogenblik van de samenordening, ondergaan heeft en zal ondergaan hebben, samenordenen.

Hij kan daartoe :

1° de rangorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de te ordenen bepalingen wijzigen en deze op een andere wijze indelen;

2° de verwijzingen, die in de te ordenen bepalingen voorkomen, wijzigen om deze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de teksten en samengeordende wetten wijzigen, om eenheid te brengen in de terminologie en om deze teksten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van hoofdstuk V van deze wet en der besluiten genomen ter uitvoering van artikel 73quater van deze samengeordende wetten.

De Koning kan, onder dezelfde voorwaarden, de van

les dispositions légales en vigueur relatives à la sécurité sociale des travailleurs ou la législation spéciale relative à l'une ou l'autre branche de la sécurité sociale.

Les coordinations porteront un intitulé distinct de celui des arrêtés de coordination eux-mêmes.

Art. 38.

Sont abrogés :

1° L'article 9, alinéa 6, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944;

2° l'article 3 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945;

3° l'article 7, alinéas 1, 2 et 3, de l'arrêté-loi du 7 février 1945;

4° l'arrêté-loi du 18 novembre 1946 portant modification des articles 104 et 126 de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés et de l'article 243 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 du régime des allocations familiales pour non-salariés;

5° l'article 2, 6°, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1947 portant création d'un Office national de coordination des allocations familiales, complété par l'arrêté-loi du 28 février 1947;

6° la loi du 4 mars 1949 fixant la cotisation patronale pour les congés payés des salariés;

7° l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 7 juin 1949 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

Art. 39.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1950.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1949.

kracht zijnde wetsbepalingen betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of de bijzondere wetgeving betreffende de een of andere tak van de maatschappelijke zekerheid, samen ordenen.

De samenordeningen zullen een andere titel dragen dan de besluiten tot samenordening zelf.

Art. 38.

Worden opgeheven :

1° artikel 9, lid 6, der besluitwet van 28 December 1944;

2° artikel 3 der besluitwet van 10 Januari 1945;

3° artikel 7, lid 1, 2 en 3, der besluitwet van 7 Februari 1945;

4° de besluitwet van 18 November 1946 tot wijziging van de artikelen 104 en 126 der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening van de kindertoelagen ten bate van de loontrekkende, en van artikel 243 van het organiek Koninklijk besluit van 22 December 1938 betreffende het stelsel van kindertoelagen aan niet-loontrekkenden;

5° artikel 2, 6°, der besluitwet van 10 Januari 1947, tot inrichting van een Rijksdienst voor samenordening der gezinsvergoedingen, aangevuld bij de besluitwet van 28 Februari 1947;

6° de wet van 4 Maart 1949 houdende vaststelling van de werkgevers bijdragen voor het betaald verlof der loontrekkende arbeiders;

7° artikel 2, laatste lid, der wet van 7 Juni 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

Art. 39.

Deze wet treedt 1 Januari 1950 in werking.

Gegeven te Brussel, de 22 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,

G. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

O. BEHOGNE.